



Wrocław, 14.10.2021 r.

## INFORMACJA NR 1 DLA WYKONAWCÓW

Dotyczy:

postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „**ORGANIZACJA WIZYT STUDYJNYCH DZIENNIKARZY ZAGRANICZNYCH NA DOLNYM ŚLĄSKU – ZADANIE NR 1; ZADANIE NR 2**” ramach projektu Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej. Projekt jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020, Oś priorytetowa 1 „Przedsiębiorstwa i innowacje”, Działanie 1.4 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw”, Poddziałanie 1.4.1 „Internacjonalizacja przedsiębiorstw - konkurs horyzontalny”, Schemat 1.4C „Promocja oferty gospodarczej regionu na rynkach krajowych i międzynarodowych”.

Nr postępowania: PZP/6/2021

Działając w trybie art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. 2021, poz. 1129 ze zm.) Zamawiający dokonuje modyfikacji treści specyfikacji warunków zamówienia, zwanej dalej „SWZ”, w zakresie Działu VI ust. 2, który otrzymuje następujące brzmienie:

### „2. Spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

1) zdolności do występowania w obrocie prawnym:

Działalność prowadzona na potrzeby wykonania przedmiotu zamówienia nie wymaga zdolności do występowania w obrocie gospodarczym.

2) uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów:

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca posiadał:

- a) wpis do Centralnej Ewidencji Organizatorów Turystyki i Przedsiębiorców Ułatwiających Nabywanie Usług Turystycznych, zgodnie z ustawą z dnia 24 listopada 2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych;

3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej:

Zamawiający nie wyznacza warunku w tym zakresie.

4) zdolności technicznej lub zawodowej:

- a) Warunek w zakresie doświadczenia zostanie spełniony, jeśli Wykonawca winien wykazać, że zrealizował (a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również realizował) w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej 2 (dwie) usługi polegające na organizacji wizyt studyjnych obcokrajowców w Polsce (np. pobyt delegacji zagranicznej, wizyty dyplomatyczne itp.), w tym realizację usług: transportu, noclegu, wyżywienia oraz przedstawi dowody potwierdzające, że usługi zostały wykonane prawidłowo.



*Promocja Dolnego Śląska w kraju i za granicą w obliczu zmian w gospodarce światowej*

b) Warunek w zakresie osób skierowanych do realizacji zamówienia zostanie spełniony, jeśli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami posiadającymi kwalifikacje do wykonania zamówienia:

- Tłumacz konsekwentny:
    - znajomość języka czeskiego (Zadanie nr 1) / niemieckiego (Zadanie nr 2) na poziomie co najmniej C1,
    - tłumacz powinien władać językiem biznesowym oraz posiadać zasób słownictwa pozwalający na tłumaczenie konwersacji dotyczącej administracji i samorządu;
  - Tłumacz pilot wycieczki:
    - znajomość języka czeskiego (Zadanie nr 1) / niemieckiego (Zadanie nr 2) na poziomie co najmniej C1,
    - posiadanie wiedzy o Dolnym Śląsku umożliwiającą przedstawienie historii regionu i miejsc odwiedzanych w trakcie wizyty (zgodnie z programem, o którym mowa w Załączniku nr 2 do SWZ – Opis przedmiotu zamówienia)
- oraz przedstawi dowody potwierdzające znajomość języka (certyfikat, dyplom ukończenia studiów filologicznych, itp.) oraz posiadanie certyfikatu lub uprawnień pilota wycieczek/przewodnika.

*Zamawiający dopuszcza łączenie funkcji tłumacza konsekwentnego oraz tłumacza opiekuna-przewodnika, pod warunkiem spełnienia przez tę osobę wymagań określonych dla łączonych funkcji.*

*W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, Zamawiający uzna wymagany warunek za spełniony, jeżeli spełni go przynajmniej jeden z Wykonawców. Nie dopuszcza się łączenia potencjałów Wykonawców składających ofertę wspólnie.*

*Uwaga – doświadczenie tłumacza konsekwentnego oceniane jest w kryterium oceny ofert.”*

Termin składania i otwarcia ofert nie ulega zmianie. Zamawiający podtrzymuje termin składania ofert ustalony na dzień 21.10.2021 r. na godz. 10:00 oraz termin otwarcia ofert ustalony na dzień 21.10.2021 r. na godz. 11:00.

**Przewodnicząca Komisji Przetargowej  
Paulina Duszyńska**